

Е. Бахурова

НЕМЕЦКИЙ

БЕЗ ПРОБЛЕМ

Lingua

Москва
Издательство АСТ

УДК 811.112.2(075.4)

ББК 81.2Нем-9

Б30

Дизайн обложки А. Закопайко

Бахурова, Евгения Петровна.

Б30

Немецкий без проблем / Е.П. Бахурова. — Москва : Издательство АСТ, 2016. — 159, [1] с. — (Иностранный без проблем).

ISBN 978-5-17-093554-3

Задумывались вы, что неплохо бы знать немецкий? Вы несколько раз начинали, но бросали, так и не добившись практически никакого результата? Как правило, неудача в изучении языка связана с психологическими причинами. В этом самоучителе вы получите не просто информацию и задания, а состояние уверенного в своих силах человека, для которого нет преград и который смело идёт к своей цели. Автор снимет психологические барьеры и уберёт все страхи, мешающие вам овладеть немецким языком. Минимум правил, максимум практики, реальный результат!

УДК 811.112.2(075.4)

ББК 81.2Нем-9

ISBN 978-5-17-093554-3

© Бахурова Е.П., 2015

© ООО «Издательство АСТ», 2015

ВВЕДЕНИЕ

Eile mit Weile!

Приветствую всех вас, мои дорогие друзья!

Если мы встретились с вами на страницах этой книги — значит, нас объединяет желание познакомиться с немецким языком. Мне очень приятно это слышать! Образованных людей должно становиться все больше и больше! И благодаря Вам в данную секунду общее число Умных и Образованных увеличилось на одну прекрасную единицу!

На страницах этой книги мы познакомимся с удивительным немецким языком. Обещаю, вы получите удовольствие от чтения и не будете жалеть о потраченном времени.

Я прекрасно понимаю, как заняты люди сегодня. У нас не хватает времени. Ни на что не хватает. Но жизнь не стоит на месте и требует от нас двигаться, двигаться и двигаться вперед! Ставит перед нами новые цели. Если мы прислушаемся к сигналам, которые подает нам Жизнь (будь то Общество, Вселенная или Наше Внутреннее Я — на выбор), тогда мы сами сможем расширить наши личные горизонты и добиться новых высот, научиться чему-то новому.

Моя книга предназначена для людей разных возрастов и социального статуса.

Она написана для:

- школьников, желающих найти ответ на возникший вопрос по школьной программе;
- студентов, обратившихся по тому же вопросу;
- их родителей, стремящихся помочь своими чадам в выполнении домашних заданий;
- людей зрелого возраста, желающих расширить свой кругозор и выучить иностранный язык;
- людей, которым срочно потребовалось знание немецкого для работы и продвижения по карьерной лестнице;
- людей старшего возраста, ранее изучавших, но подзабывших язык и желающих много и плодотворно путешествовать и общаться в Германии;
- путешественникам для легкого и приятного общения;
- просто желающим учиться и предпочитающим делать это в нескучной форме!

Конечно же, вы слышали крылатую фразу А.В. Суворова: «Ученье — свет, а неученье — тьма!»

Разделяете его мнение? Хотите знать больше и двигаться дальше, выше, быстрее? Значит, нам абсолютно точно по пути! Давайте изучать немецкий вместе!

Причем, скажу сразу, скучно не будет! Это не занудный школьный учебник, а я не злобная училка в круглых очках. Обещаю, что познакомимся только с САМЫМ НЕОБХОДИМЫМ, чтобы ОБЩАТЬСЯ НА НЕМЕЦКОМ ЛЕГКО и С УДОВОЛЬСТВИЕМ!

Главное — не бояться и не слушать рассказы «всезнаек», запугивающих новичков, к примеру, подобным: «Немецкий совершенно немелодичен! Вы вообще слышали, как звучат слова?! Это же просто гавканье/карканье (и другие выражения) какое-то!»

А Вы им в ответ р-р-раз и — не задумываясь: «А что, прелестный, разве в русском тоже нет громких / грубых / шипящих / свистящих звуков?!»

Дальше следите за выражением лица собеседника.

А представьте потом, что Вы летите в Германию. Скажем, в Берлин. Или Мюнхен. Прочитав эту книгу. Запомнив основные моменты построения предложений, имея при себе запас разговорных фраз. И вот, Вы, такой улыбающийся, подходите на паспортном контроле к пограничнику и вместо набившего ему уже оскомину «Хэллоу!» говорите: «Гүтэн так!» (Guten Tag! / Добрый день!) или «Гүтэн мóргэн!» (Guten Morgen! / Доброе утро!) или просто «Morgen!» / [Мóргэн!] и... — лицо пограничника просияет улыбкой в ответ! Проверено на собственном опыте. Он даже лишних вопросов не станет Вам задавать.

Просто штамп — и — снова улыбка. Как Вы будете гордиться собой!

Давайте же и мы начнем так же — с улыбкой!

Вперед!

Небольшая заметочка от автора: я бы рекомендовала вам читать эту книгу последовательно: начиная с первой главы и двигаясь дальше, поскольку сначала мы будем закладывать фундамент базовых знаний, а далее начнем двигаться все выше и выше. Поэтому, открыв книгу посередине, у вас возникнет ряд вопросов, которые мы с последовательными читателями уже обсудили в предыдущих главах. Плюс: вы пропустите ряд нужных советов и несложных, но реально работающих практик от автора, облегчающих запоминание. Правда-правда!

Книга написана легким ненавязчивым языком, у вас не возникнет ощущения, так знакомого с детства, что «вас грузят» информацией. Любое слово, написанное по-немецки, имеет не только перевод, но и способ произношения, обозначенный для удобства русскими буквами. Ударение тоже проставлено, гласные с двоеточием «:» нужно при произношении протянуть чуть дольше (например, слово «hier» /здесь/ [хи:а]).

В конце каждой главы, как финальный аккорд, «звучат» полезные слова (опять же с переводом и транскрипцией) и упражнения на отработку этих самых новых слов и «рабочей» темы главы.

ПОЧЕМУ ЭТА КНИГА «РАБОТАЕТ»?

Потому что:

➤ в ней есть транскрипция **абсолютно всех встречающихся слов** русскими буквами с ударением и долготой произношения (вот такая: **das Genie** /гений/ [дас жэни́])

➤ она написана легким языком

➤ в ней есть психологические вставки и личные советы от автора, отмеченные значком



➤ автор делится практическими секретиками, которые помогут вам запомнить материал

➤ в ней есть «шутки юмора», начиная со смешных русских транскрипций (только самые суровые не смеются, глядя на это!), заканчивая (чем только ни заканчивая...)

➤ автор не грузит ненужной информацией

➤ в ней понятные, красивые и разнообразные схемы и таблицы

➤ в ней показано деление предложений на составные части с пословным переводом и указанием правильной последовательности слов — слова имеют отметки (1), (2), (3), (4)

➤ новые слова в конце каждой главы даны не в виде непонятной перемешанной массы, а поделены на разделы: «Существительные», «Глаголы», «Прилагательные», «Разное» и «Полезные выражения»

➤ в конце каждой главы вы найдёте по одному (все-го по одному!) упражнению для закрепления пройденного материала. Ищите рисунок с тетрадкой и ручкой!



➤ автор предлагает вашему вниманию интересные и приятные сердцу «**Лирические отступления**», отмеченные жизнерадостным значком :



➤ это книга — приятная беседа, а не привычный со школьной скамьи «типа диалог» доминирующего учителя и неуверенного ученика

➤ каждый сделанный шаг и каждый ваш успех отмечаются авторской системой поощрения в виде поднимающих настроение значков:



➤ в самом конце книги — ключи ко всем упражнениям!

➤ **ЭКСКЛЮЗИВ ОТ АВТОРА:** фоторепортаж из Германии в Заключительной Главе книги!!!

С улыбкой,
Евгения Бахурова

ГЛАВА 1.

КАК ЧИТАТЬ ПО-НЕМЕЦКИ

Немецкий алфавит

Готовы начать? Приступаем сейчас же! Нельзя медлить ни минуты! Пока горят глаза и есть мотивация! Слышали такое слово? Мотивация... То есть желание, страстное желание заниматься чем-то, имеющее в своей основе четкие потребности. Да, без такой штуки начинать изучать иностранный язык (любой вообще, не только немецкий) — дело никудышное. Но у нас ведь есть мотивация? Мы хотим учиться? Мы хотим развиваться? Хотим становиться на голову, а то и на две выше своих одноклассников, однокурсников, друзей, коллег? И наш ответ: «ДА!» Поэтому начнем!

Мои дорогие, первые пара слов об алфавите. Мы ведь не можем сразу начать читать немецкие слова, не зная букв алфавита, правильно? Давайте посмотрим, я все объясню и страшно не будет!

Сразу оговорюсь: все немецкие — будь то слова или же просто буквы, которые вы встретите в этой книге, будут идти в сопровождении транскрипции РУССКИМИ БУКВАМИ. Все для вашего удобства и простоты понимания. Используя такую русифицированную транскрипцию, вы перестанете бояться (на первых порах изучения) просто смотреть на немецкие слова, потому что они (по незнанию) могут вызвать страх. Я знаю, как это бывает. Сама учила. Смотришь на новое слово, как читать — не знаешь, что обозначает — не знаешь... И сразу же мелкие мыслишки закрадываются в голову: «Да ну его, этот немецкий! Нужен он мне. Брошу все, пойду лучше ... (туда-то и туда-то), займусь приятным делом...» Знакомо? Это в вас говорит страх. А почему мы боимся? В человеке заложено бояться нового. Потому что новое — это неизвестное. А что обычно готовит неизвестное? Правильно: неприятности. Но!

Неприятности случаются с людьми неподготовленными. А я вам и соломки подстелю, и похвалю в пути ☺. Поэтому отбрасываем страхи и неуверенность, они не наши спутники. Лучше возьмем с собой положительный настрой и улыбку. А после изучения нового блока/кусочка материала, я вам буду дарить вот такой прекрасный мотивирующий значок:



Сначала на русском, а потом и на немецком:



ПОЛЕЗНОЕ СЛОВО

Toll! / круто! / [толь]

Встретятся нам в этой книге и небольшие отступления психологического характера, в которых я буду рассказывать в доступной форме о том, как облегчить процесс обучения и запоминания. Эти отступления тоже будут отмечены.

Итак, поехали.

Таблица 1.

Немецкий алфавит

Aa [а]	Hh [ха]	Qq [ку:]	Xx [икс]
Bb [бэ:]	Ii [и]	Rr [эр]	Yy [иу́псилон] — про способ произношения сочетания [иу́] чуть попозже
Cc [цэ:]	Jj [йот]	Ss [эс]	Zz [цэт]
Dd [дэ:]	Kk [ка]	Tt [тэ:]	
Ee [э:]	Ll [эль]	Uu [у:]	
Ff [эф]	Mm [эм]	Vv [фáу]	
Gg [гэ:]	Nn [эн]	Ww [вэ:]	
	Oo [о]		
	Pp [пэ:]		

Вопросы, которые у вас наверняка возникли после того, как вы бегло (уверена!) просмотрели эту таблицу:

- Что за двоеточия в транскрипции?
- Почему алфавит поделен на части? Это что, опечатка?

Рассказываю: в транскрипции вы увидели какие-то двоеточия. Они всего-навсего обозначают длинный звук. Например, [ку:] произносим как протяжное ку-у-у. Этот вопрос снят.

Дальше. Вы заметили, что алфавит как-то странно поделен на 4 части.

Нет, это не опечатка. Я сознательно делю алфавит на 4 части для того, чтобы вам проще было его запомнить.

Для чего я предлагаю разделить новый текст на части? Когда он поделен на такие блоки, его легко можно пропеть, отчитывая каждую букву. Этот прием пропевания очень эффективен с психологической точки зрения, и если уметь его применять (и не забывать о нем), то можно эффективно заучивать разную информацию.

Что касается запоминания нашего алфавита, то мы видим рифму в последних буквах каждой выделенной мной части: **g**/[гэ:], **p**/[пэ:], **w**/[вэ:]

Три последние буквы вообще ни на что не похожи, поэтому их можно пропеть громче и отстучать отдельно (ладонью по столу, ногой по полу) с особой силой и любовью.

Так эффективнее запоминается.



Кстати, можно пропевать, используя свою любимую подходящую мелодию. Ла-ла-ла!...

Поём вместе:

А, бэ: , цэ: , дэ: , э: , эф, гэ-э-э-э-э-э...

Ха, и, йот, ка, эль, эм, эн, о, пэ-э-э-э-э-э...

Ку: , эр, эс, тэ: , у: , фау, вэ-э-э-э-э-э...

Икс!

Иупсилон!

Цет!

Ну как ваши дела? Не страшно? Удалось сначала прочесть, а потом пропеть алфавит по предложенному варианту? Отлично! Тогда вы получаете обещанный значок!



Произношение и правила чтения

Что касается произношения, давайте сразу расставим все точки над *i*. Не нужно бояться того, что вас не поймут. Все мысли типа: «Да я всего второй день/вторую неделю/месяц и т.д. немецкий изучаю, я еще не натренировался красиво говорить, меня не поймут, ой-ой-ой, лучше я помолчу!!!» Отбросить в сторону подобные страхи!

Сейчас я скажу одну вещь: в современном мире людей действительно мало волнует тот факт, КАК вы произносите слова. Например, индусы — чемпионы в коверкании иностранных слов, но при этом их все понимают! Запомните, что строгих фонетических правил произношения сейчас нет, они довольно гибкие.

Кроме того, **существенный плюс немецкого языка** в плане произношения в том, что слова читаются легко, и если вы внимательно прочтете материал по правилам чтения, который я изложу ниже, то у вас **не будет никаких проблем с чтением** в немецком. Это абсолютно точно.

Единственное, что может вас останавливать — это страх и неуверенность в себе. Как преодолеть все это на начальном этапе изучения? Скажу сразу, что делать это нужно раз и навсегда:



Обретение уверенности — это как пластырь оторвать. Рвем медленно и мучительно? Или одним махом? Второй вариант!

И после нашего лирическо-психологического отступления приступим к обсуждению произношения. Ниже в таблице мы узнаем, как произносятся немецкие гласные.

Таблица 2.

Немецкие гласные и их произношение

Гласная	Произношение	Гласная	Произношение
Aa	[a]	Ee	[э]
Ii	[и]	Oo	[о]
Uu	[y]	Yy	[и]/[й]/[ю]



Кстати, чаще всего в немецком языке в словах встречается буква **e**/[э]!

Произношение немецких согласных вообще не представляет никакой сложности. Фактически получается, что как видим — так и произносим.

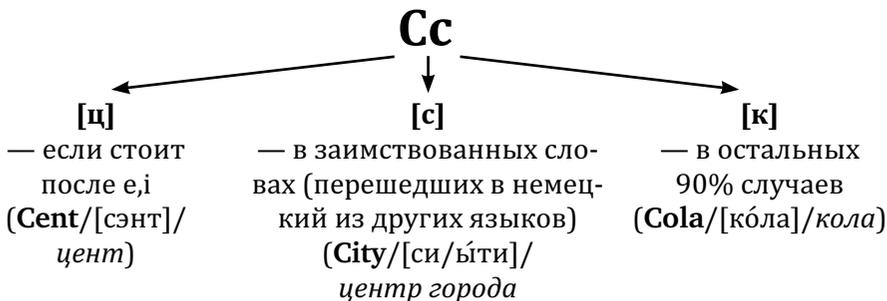
Таблица 3.

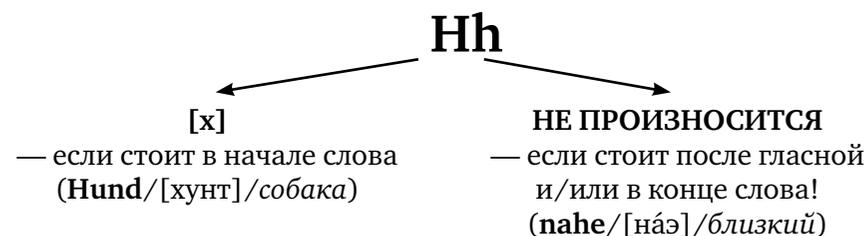
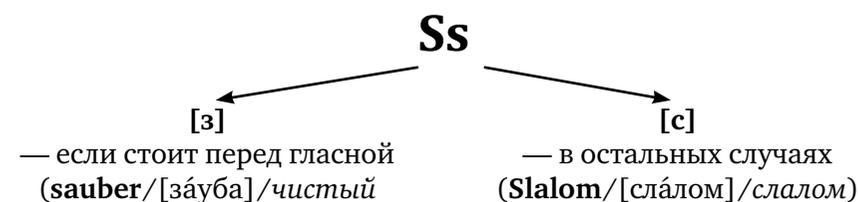
Немецкие согласные и их произношение

Согласная	Произношение
Bb	[б]
Dd	[д]
Ff	[ф]
Kk	[к]
Ll	[л]
Mm	[м]
Nn	[н]
Pp	[п]
Rr	[р]
Ss	[с]
Tt	[т]
Ww	[в]

Хотела бы отдельно остановиться на еще четырех согласных. Их можно отнести к исключениям из правила. Спокойно, не нужно пугаться! Исключений всего четыре, а не энное количество, как в том же английском языке (об исключениях в английском читайте мою книгу «Английский без репетитора»).

Это буквы: **Cc, Gg, Hh, Ss**





Rr произносится в немецком несколько иначе, чем в русском или же в английском. Немецкая «р» чем-то напоминает «р» у картавого русского человека! Точно вам говорю! То есть звук идёт из глубины горла, называется «рассирированный р».

Поэтому если вы картавили в детстве, вспоминайте, как это делается — даём зеленый свет! Наконец-то можно спокойно картавить, счастье-то какое!

Осталась еще парочка букв, на которых мы не будем останавливаться, поскольку вы сами поймете варианты их произношения в ходе появления новых слов (да и всегда можно воспользоваться словариком с транскрипцией русскими буквами в каждой главе).

Ну как? Все еще живы и дышим ровно? Отлично! Тогда мой вам знак почета:



Продолжаем?

В немецком языке также есть особые интересные сочетания букв, называемые буквосочетаниями. Давайте перечислим основные с примерами, переводом и русской транскрипцией. Кстати, среди них есть и такие, которые встречаются и в русском языке! (Ай! Ой! и др.) Вот и общность наших языков в чем-то проявилась! Как здорово!

Таблица 4.

Буквосочетания в немецком

Сочетание	Произношение	Пример	Произношение примера	Перевод
ei	[ай]	Bein	[ба́йн]	<i>нога</i>
eu	[ой]	Europa	[ойро́па]	<i>Европа</i>
ie	[и:]	Liebe	[ли́:бэ]	<i>любовь</i>
ch	[х]	China	[хи́на]	<i>Китай</i>
ck	[к]	Glück	[глюк]	<i>счастье</i>
qu	[кв]	Quackelei	[кв́акэлай]	<i>болтовня</i>
sch	[ш]	praktisch	[пра́ктиш]	<i>полезный</i>
tsch	[ч]	Deutsch	[дойч]	<i>немецкий</i>
sp — если стоит в начале слова	[шп]	Sprache	[шпра́хэ]	<i>язык</i>
st — если стоит в начале слова	[шт]	Station	[штацýбн]	<i>станция</i>
ti — если стоит перед гласными	[ц]	часто входит в сочетание TION (цýон) в конце слов, например, Komposition [композицýён] <i>муз. произведение</i> — известное всем сочетание. И на слуху, и звучит приятно, и запомнить легко.		

Как вы заметили, есть сочетания, состоящие из трех и даже из четырех букв. НО! Произносим-то мы их просто: у нас получается только одна буква (ш, ч) — волноваться не нужно!

Вот такие сочетания букв могут встретиться в немецких словах. Но нас теперь не заставят врасплох, мы уже ученые, табличка у нас под рукой, и нам все уже известно.

Поэтому пришло время познакомиться с **истинно немецкими буквами**. Вы же согласны, что каждый язык — уникален. Немецкий — тоже не отстает от общего тренда и представляет вашему вниманию **ТРИ ОСОБЕННЫЕ БУКВЫ: Ää, Öö, Üü**

Смотрите, как они хороши в своей оригинальной красоте! Сейчас я расскажу вам, как они читаются и вы полюбите их всем сердцем. А называются они вообще шикарно: УМ-ЛА́-У-ТЫ́.

Ää (А-УМЛА́УТ)

Произносится всего лишь как [э]. И все! Сложностей никаких. Вот смотрите, например: **der März**/[дэ́ мэ́рц]/*ма́рт*

Öö (О-УМЛА́УТ)

Берет пример с а-умлаута и произносится так же просто: [ё]. Единственная поправка: это немецкое [ё] несколько отличается по произношению от русского ё (как в слове «ёлка»). Для формирования немецкого [ö] губы нужно немного округлить и воздух выдохнуть из себя. И по произношению о-умлаут все же больше похож на звучание [ё] в русском слове «лёд». Если остались вопросы, заходим в любой интернет-словарик, набираем пример: **böse**/[бе́эзэ]/*злой* — вы наверняка увидите рядом со словом значок аудио-проигрывания. Диктор произнесет это слово специально для вас и, один раз услышав, вы расставите все точки над *i*.

Üü (У-УМЛА́УТ)

Произносим его больше как [иу́], а не как русское [ю]. Ударение именно такое, это не опечатка! Звук «у» основной, «и» — побочный.

Вообще, знаете, лучше один раз услышать, чем прочесть тысячу и одну предложений попыток объяснить способ произношения умлаута! Уверяю. Поэтому снова заходим в интернет-словарик, набираем слово **lügen**/[лиу́гэн]/*обманывать* — и слышим, как правильно произносится!

Есть в немецком еще одно интересное буквосочетание, и состоит оно из гласной и умлаута. Все гласные мы уже знаем, умлауты — тоже, поэтому читаем и запоминаем:

äu → [ой] → **Mäuse** → [мо́йзэ] → *мыши* (мн.ч.)

И самое последнее для этой главы: вы можете встретить букву под названием эсцёт. Пишется она как **ß** и заменяет двойную согласную **S** (то есть **ß = SS**). Например, **weiß**/[вáйс]/белый

А давайте теперь парочку слов попробуем прочитать?

Итак: слово **die Lampe**/лампа. Как будет правильно? Ага, [ди лáмпэ]. Получилось!!!

Ура! Поздравляю! Теперь вы познакомились и с гласными, и с согласными, и с звукосочетаниями, и даже с умлаутами! Вы прочли ваши первые немецкие слова, узнали их перевод и даже не испугались! Как ощущения? Ловим наш заслуженный бонус:



В конце каждой главы вы увидите список слов, которые встретились нам в этом уроке. Все слова будут даваться с переводом и уже полюбившейся нам транскрипцией русскими буквами. Также я решила, что гораздо проще будет запоминать эти слова, если я разделю их на группы: существительные, глаголы, прилагательные, разное (будем заполнять их словами, которые не подошли под категорию 1, 2, 3) и полезные выражения.

И парочка традиционных авторских советов!

Старайтесь по мере возможности **отчитывать новые слова вслух**. Желательно, конечно, каждый день. Все зависит от вашей степени мотивации выучить немецкий язык. Чем выше желание, тем человек обычно чаще готов тратить свое время на изучение.

На первых порах вам может показаться сложновато даже просто читать немецкие слова. Конечно, первые шаги нелегки. Делайте это не спеша, громко, с ударением на правильном слоге. Вы можете взять небольшое зеркальце, чтобы видеть губы. Советую на первых порах **произносить слова несколько утрированно**. Это очень эффективный прием, который выведет вас на полную автоматизацию речи. Это значит, впоследствии вы **сможете произносить слова правильно полностью на автоматизме**. Или встаньте / займите место перед большим зеркалом, громко произносите слова, просматривайте перевод, а потом сами спросите у себя, как это слово будет по-немецки (и наоборот).